

次の英文を読み、設問に答えなさい。(高3 A D 2 学期 or S A)

- ①It's always been obvious that differences exist between men and women. The theory that brains differ, however, was not so clear. Now research is confirming that the brains of men and women are subtly different.
- ②(1)You don't have to be a Nobel Prize winner to figure out that women and men are different from each other. It's well known that humans have characteristics specific (a) each sex, including female and male reproductive organs. But what about the organ that controls all body activities ranging (b) breathing to emotion? Could female brains differ from male brains? The idea has been debated for years.
- ③Now accumulating research shows that there are indeed subtle brain differences between the sexes.
- ④In the late 1960s and early 1970s scientists found the first clear evidence that brain differences exist, in mammals like rats and mice at least. One study showed differences (c) nerve cell size in an area of the brain known as the hypothalamus*, which is important for feeding, drinking and reproduction. Another examination of areas in the hypothalamus showed that the structure of certain connections differed between male and female rats. These connections, called synapses*, are the sites where nerve cells transmit messages. The scientists also found differences in the number of connections.
- ⑤Since that time, researchers have discovered a number of differences in humans and other species. Many of these findings go beyond reproduction. For example, studies show that human male brains are, on average, approximately 10 percent larger than female brains. Certain brain areas in women, however, contain more nerve cells.
- ⑥At this point, researchers do not know how the structural differences influence brain function. It's possible that male and female brains work at a similar capacity but process information differently. For example, one study shows that men and women perform equally well in a test that asks them to read a list of nonsense words and determine if they rhyme*. Yet, the same study also demonstrates that women use areas on the right and left sides of the brain, while men only use areas on the left side to complete the test.
- ⑦Other research suggests that, (d) average, the female brain performs better on some skills while the male brain executes other tasks on a higher level. For example, tests show that women generally can recall lists of words or paragraphs of text better than men. On the other hand, men usually perform better on tests that require the ability to rotate mentally an image of a figure in order to solve a problem. Mental rotation is thought to help people find their way, according to researchers. Does that leave the majority of women lost? Obviously not. Scientists believe that women may rely (e) their memory advantage and recall landmarks to find a destination.
- ⑧It makes sense that brains vary between the sexes, according to some researchers. (2)In ancient times, each sex had a very defined role that helped ensure the survival of the species. Cave men hunted. Cave women gathered food near the home and cared (f) the children. Brain areas may have been sharpened to enable each sex to carry out their job. (2000年 神戸・前期)

(注) hypothalamus: 視床下部

synapse: シナプス, 神経細胞どうしの継ぎ目 rhyme: 韻を踏む

A 下線部(1)と(2)を日本語に訳しなさい。

B 空所(a)～(f)に適切な語を1語ずつ補いなさい。

C 次の1～6の英文の中から、本文の内容と一致するものを3つ選びなさい。

1. It was a few decades ago that researchers found the first clear evidence of brain differences between the sexes in some kinds of mammals.
2. Men are better at tasks that involve skills to handle figures in mind, while women are better at verbal skills.
3. Women's brains are larger than men's, but recent studies suggest that men have the same number of brain cells.
4. Men and women's brains develop under the control of different sex hormones, which produce the size difference of the hypothalamus.
5. It is not always the same side of the brain that men and women use to cope with a problem.
6. The ancient male hunters had to go far away to collect food, mainly nuts and fruits.

※一見、私大の問題のように見えるが、神戸大・前期の出題である。しかしこの程度の問題であれば、高3AD2学期の射程距離内である。Cの内容真偽以外は、すべて設問の箇所だけで答えられる。内容的に分かりにくいのは、第7段落の第2文 On the other hand 以下だろう。(ただし、全訳を見ても分からないという人は例外のはずだ。)良問の多い神戸大学だが、最後の段落を読むと、今回は内容的に少々時代錯誤の感もある。現国同様、入試の英語長文もテーマは千差万別である。
・段落の番号は元の問題文には付いていないことを断っておきます。

本問のように、内容真偽の設問の配列の順が本文の内容の展開と一致していないと、一気に難度が増すが、逆に一致していれば、問われるのは問題の処理能力に過ぎなくなる。最近の超長文化の傾向はほとんどこれに該当するが、いずれの場合も選択肢と本文の対応を掴むためには、最低限、選択肢の英文を正確に読み取る力が必要である。要は数をこなして慣れること、そして言うまでもなく、語彙を増やすことである。

ある選択肢を答えとする、つまり本文の内容と一致していると考え根拠を本文中に求めていくのがいわゆるリーズニング(推論・理由付け)だが、これを抜きに答えを選ぶ----本文中に同じ単語がある選択肢を答えとして選ぶ----といったような安直な方法は、よほど平易な問題でないと通用しない以上、リーズニングは受験生なら誰もがやっていることであり、特別な技法でもなければ、目新しいテクニックでもない。こんな言葉を有り難がっているのは難関大学合格はおぼつかない。選択肢と照らしながら、本文中に該当する個所を見つけていくのがいわゆるスキャンであり、固有名詞・特殊な単語・数字など目につきやすい語句があると楽なことはすでに経験ずみのはず。これもまた誰もが実際にやっていることにすぎない。

【設問解答】

- A 全訳下線部 (l)はどこまで意識を求められるかはともかく、まったくの直訳は避けたい。
- B (a) to (b) from (c) in (d) on (e) on (f) for
やや難度の高いのが (a)の specific to ～「～に特有の、固有の」
あとはすべて基本または頻出
- C 1, 2, 5
1 は第4段落の第1文と一致。
2 は第7段落の第2文～第3文と一致。
5 は第6段落の最後の文と一致。

【全訳】男女の間に違いがあることはこれまで常に明らであった。しかし、両者の脳に違いがあるという理論〔学説〕はそれほど明確ではなかった。今では、研究によって、男女の脳は微妙に異なることが確証されつつある。

(l) 男性と女性が互いに異なっていることは、ノーベル賞受賞者でなくてもわかる。女性の生殖器と男性の生殖器を含め、人間にはそれぞれの性に固有の特徴があることはよく知られている。しかし、呼吸から感情にまで及ぶ、すべての身体活動を制御する器官についてはどうであろうか。女性の脳は男性の脳と異なるということがあるのだろうか。この考えは、長年議論されてきた。

今では研究の積み重ね〔蓄積〕によって、男女間の脳に実際に微妙な違いのあることが分かっている。

1960年代の後半から1970年代の前半にかけて、科学者たちは、少なくともネズミやハツカネズミのような哺乳類には脳の違いが存在するという最初の明確な証拠を発見した。ある研究によって、飲食物の摂取や生殖にとって重要な、視床下部として知られる脳の領域の神経細胞の大きさに違いがあることが分かった。また視床下部の色々な領域に関する別の調査によって、雄ネズミと雌ネズミでは、神経細胞の或る特定の接合部の構造が違ふことが分かった。こうした神経細胞の接合部は、シナプスと呼ばれるが、神経細胞が情報を伝達する部分〔場所〕である。科学者たちはまた接合部の数が違ふことも発見した。

それ以来、研究者たちは、人間や他の種の動物における多くの違いを発見してきた。こうした発見の多くは、生殖に関するものにとどまらない。例えば、研究の結果、人間の男性の脳は、平均して、女性の脳よりおよそ10パーセント大きいことが分かっている。しかし、女性の脳の或る特定の領域には、男性よりも多くの神経細胞がある〔含まれている〕（ことが分かっている）。

現時点では、研究者たちは、構造的な違いが脳の機能にどのように影響を及ぼすのか分かっていない。男女の脳は似たような能力を発揮して働いてはいるが、異なる方法で情報を処理している可能性がある。たとえば、ある研究によって、一連の無意味な言葉を読んで韻を踏んでいるかどうかを判定するように求めるテストでは、男性と女性は同程度の成績を示すことが分かっている。しかし同じ研究は、そのテストに答える〔を完成する〕のに、女性は右脳と左脳〔脳の右側と左側の領域〕を使っているが、一方、男性は左脳しか使っていないことを証明している。

別の研究は、平均すると、女性の脳のほうが（行なうのが）より優れている技能もあれば、男性の脳のほうがより高いレベルで実行している技能もあることを示唆している。例えば、テストをすると、女性は一般に一連の言葉や何段落かの文章〔本文〕を男性よりもよく覚えることが分かる。一方、男性は通常、問題解決のために図形のイメージを頭の中で回転させる能力を必要とするテストでは、女性よりも優れた成績をあげる。研究者によると、頭の中で図形を回転させることは、人が目的地に辿り着くのに役に立つと考えられる。そのために女性のほとんどが道に迷うことになるのだろうか。明らかにそうではない。女性は記憶力の良さを生かして〔に頼って〕目印を思い出し、目的地を見つけるのだろう、と科学者たちは考えている。

研究者によっては、両性間で脳に違いあるのは理にかなっているという。(2) 大昔、両性には、人類の存続〔生存〕を確実にする〔確保する〕のに役立つ非常に明確な役割があった。穴居生活の時代には、男は狩りをし、女は住居の近くで食料を採集して子供の世話をした。男女がそれぞれの仕事を行なえるように、脳の各々の領域が発達した〔鋭敏になった〕のかもしれない。

次の英文を読み、設問に答えなさい。(高3 AD 2 学期 or SA 神戸・前期)

With a growing number of animals heading toward extinction, and with the idea of protecting such animals on game reserves* increasingly in popularity, photographic safaris are replacing hunting safaris. This may seem odd because of the obvious differences between guns and cameras. (1) [a. Shooting b. Photography] is aggressive, (2) [a. shooting b. photography] is passive; shooting (3) [a. preserves b. eliminates], photography (4) [a. preserves b. eliminates]. (A) However, some hunters are willing to trade their guns for cameras because of similarities in the way the equipment is used, as well as in the relationship between equipment, user, and "prey."

The hunter has a deep interest in the apparatus he uses to kill his prey. He carries various types of guns, different kinds of ammunition*, and special telescopes to increase his chances of success. He knows the mechanics of his guns and understands how and why they work. This fascination with the hardware of his sport is practical — it helps him achieve his goal — but it frequently becomes (5) [a. a means b. an end], almost a hobby in itself.

(B) Not until the very end of the long process of pursuing an animal does a game hunter use his gun. First he enters into the animal's world. He studies his prey, its habitat, its daily habits, its watering holes and feeding areas, its migration patterns, its enemies and allies, its diet and food chain. Eventually the hunter himself becomes animal-like, instinctively sensing the habits and moves of his prey. Of course, this instinct gives the hunter a better chance of killing the animal; he knows where and when he will get the best shot. But it gives him more than that. Hunting is not just pulling the trigger and killing the prey. Much of it is a multifaceted* and ritualistic identification with nature.

Like the hunter, the photographer has a great interest in the tools he uses. He carries various types of cameras, lenses, and film to help him get the picture he wants. He understands the way cameras work, the uses of telephoto and micro lenses, and often the technical procedures of printing and developing. Of course, the time and interest a photographer invests in these mechanical aspects of his art allow him to capture and produce the image he wants. But as with the hunter, these mechanics can and often do become fascinating in themselves.

The wildlife photographer also needs to stalk his "prey" with knowledge and skill in order to get an accurate "shot." Like the hunter, he has to understand the animal's patterns, characteristics, and habitat, must become animal-like, in order to succeed; and like the hunter's his pursuit is much more prolonged and complicated than the shot itself. The stalking processes are almost identical and give many of the same satisfactions.

Photography is obviously the (6) [a. more b. less] violent and to me the (7) [a. more b. less] acceptable method for obtaining a prize of a wild animal. We no longer need to hunt in order to feed or clothe ourselves, and hunting for "sport" seems to me barbaric. Luckily, the excitement of pursuing an animal, learning its habits and patterns, outsmarting it on its own level, and finally "getting" it can all be done with a camera. So why use guns?

(注) game reserve: 禁猟区 ammunition: 弾薬
multifaceted: 多方面にわたる

- A (1)～(7)について、それぞれ a, b のうち適切な方を選びなさい。
B 下線部 (A) と (B) を日本語に訳しなさい。
C prey と shot の、本文中で使われている意味を、それぞれ 2 つずつ答えなさい。

【設問解答】

A (1) a (2) b (3) b (4) a (5) b (6) b (7) a B 全訳下線部
C prey: (狩猟の)獲物と(写真の)被写体 shot: (銃の)射撃と(写真の)撮影

【解説】

本文は段落ごとの主題もパッセージ全体の主題も掴みやすい。また設問も平易である。パラグラフ・リーディング(いわゆるパラリーではない)には格好の材料である。

- ・ Aの(5) an end「目的」は必要な単語力のうち。
- ・ Bの下線部和訳(B)は、「否定の副詞句+疑問文の語順」という基本的な倒置の形。
Not until the very end of the long process of pursuing an animal does a game hunter use his gun.
=a game hunter does not use his gun until the very end of the long process of pursuing an animal.
- ・ 1行目に2箇所ある with は付帯状況。取り去っても独立分詞構文として成り立つが、今回は with があることで「...するに伴い=...するにつれて」の意味がより明確になっている。and 以下は、with the idea of protecting such animals on game reserves being increasingly in popularity, つまり being の消去。
- ・ この解説を読んで何のことだか分からないという人は「英語構文」倒置 と「英語文法」分詞構文 の項を参照。
- ・ 最後の段落 for "sport" の sport は fun [entertainment] の意味
同 outsmart ～「～を出し抜く」
cf. outnumber ～「～より数が多い」 outlive ～「～より長生きする」

(全訳は次ページ)

【全訳】ますます多くの動物が絶滅に向かい、そうした動物を禁猟区で保護しようという考えがいつそう普及するにつれて、写真によるサファリが狩猟によるサファリに取って代わりつつある。銃とカメラには明らかな相違点があるので、このことは奇妙に思われるかもしれない。射撃は攻撃的であり、写真（撮影）は受動的である。射撃は動物を殺し、写真は動物を保護する。(A)しかし、ハンターの中には、進んで銃をカメラに持ち替える者もいる。なぜなら装備〔用具〕と使用者と「獲物」の関係ばかりではなく、装備〔用具〕の使い方にも類似点があるからだ。

ハンターは、獲物を仕留めるために使う器具に深い関心を持っている。ハンターは成功の可能性を増すために、様々なタイプの銃と、異なる種類の弾薬と、特別な望遠鏡を携えている。ハンターは自分が使う銃の構造を知っていて、その銃がどのように、またなぜ作動するのかを理解している。このように狩猟というスポーツで使う銃器類に魅力を感じることは実用的である。銃はハンターが目標を達成するのに役立つからだ。しかし銃が目的化し、ほとんど趣味そのものになることがしばしばある。

(B)動物を追うという長時間に及ぶ過程のまさに最後まで、獲物を追うハンターは銃を使わない。〔動物を追うという長時間に及ぶ過程のまさに最後になってはじめて、獲物を追うハンターは銃を使う。〕ハンターは、まず動物の世界を考察する。自分が求める獲物、その生息地、その日常の習性、その水場と餌場、その移動のパターン、その敵と味方、その常食と食物連鎖を詳しく調べる。ついにはハンター自身が動物のようになって、獲物の習性と動きを本能的に察知する〔感じとる〕。もちろん、こうした本能によって、ハンターは動物を仕留める可能性が高くなる。どこでいつ最高の一撃を加えることができるか分かるからだ。しかし、こうした本能によってハンターが得るものはそれだけではない。狩猟というのは、ただ引き金を引いて獲物を殺すことではない。狩猟の多くの部分は、多方面にわたって自然と儀式的に一体化することなのである。

ハンターと同様に、写真家も自分が使う道具に大きな関心を持っている。写真家は自分が望む写真を撮りやすくするために、様々なタイプのカメラとレンズとフィルムを携えている。カメラの仕組み、望遠レンズとマイクロレンズの使い方、そしてしばしば焼き付けと現像の技術的な手順〔方法〕を心得ている。もちろん写真家は、自分の技術のこうした機械的な側面に注ぐ時間と関心によって、自分の望む映像を捕らえ、生み出すことが可能になるのだ。しかしハンターの場合と同様に、こうした技術それ自体が魅力を持つ可能性があり、実際にそうなっている場合が多いのだ。

野性の生物を写す写真家もまた、正確な「ショット」を撮るために、知識と技術を身につけて、「獲物」に忍び寄る必要がある。ハンターと同様、成功するためには、動物の行動のパターンと特徴と生息地を心得ていなければならない。そしてハンターの追跡と同様に、写真家の追跡も撮影そのものよりもはるかに時間がかかり、はるかに複雑である。獲物に忍び寄る過程はハンター（のそれ）とほとんど同じであり、ハンター（に与える満足）と同じ満足の多くを与えてくれるのである。

写真（撮影）のほうが明らかに暴力的な度合いが少なく、私にとっては、野性動物という獲物を手に入れるためのより受け入れやすい方法である。私たちはもはや食べる物や着る物を得るために狩りをする必要はなく、だから「楽しむ」ための狩猟は私には野蛮に思われるのだ。幸いにも、動物を追ひ、その習性や行動のパターンを学び、動物自身のレベルで動物を出し抜き、そしてついにはそれを「手に入れる」という興奮は、すべてカメラで味わうことができるのだ。そうすると、なぜ銃を使わなければならないのか。

次の英文を読み、設問に答えなさい。(高3 A D 2 学期 or S A)

Latin, sometimes called the mother tongue of the civilized world, was the language of the ancient Romans. From its modest beginnings as the speech of an insignificant sheep-herding people, Latin grew to dominate the western world. In time it became the means of communication for a vast number of peoples in Europe, Asia, and Africa, as well as the language of government, trade, and literature in the ancient world.

Originally Latin was the speech of the Latins, a sheep-herding people who lived on the Latium Plain in the central part of Italy almost a thousand years before the time of Christ. People from this ancient tribe founded the city of Rome, and their language, therefore, became the language of the Romans. As time passed, Rome became more powerful, and all Italy was gradually brought under her control. Her conquests were continued, until the tramp of her victorious soldiers was heard on three continents. Everywhere the Romans went, they brought their language with them, and in many of the conquered lands, Latin became the language of the people. It was spoken from the shadow of the Egyptian pyramids to the dense forests of the Rhineland, and from the valley of the Tigris River on the east to the Atlantic Ocean on the west. People of many different races, religions and degrees of civilization were familiar with the tongue.

Long after Rome declined in power and the Roman empire collapsed, Latin continued to live as the daily language of the people in many parts of Europe. In time, though, because there was no longer much contact among the different groups of Latin speakers, differences slowly emerged. Eventually the differences became so great that the people of one region could not understand the speech of the people from another region. These different types of Latin are known today as the Romance languages: French, Spanish, Portuguese, Italian, and Rumanian.

The Latin from which the Romance languages developed was known as "vulgar" Latin, the language spoken by the common people. The great writers of ancient Rome, however, employed what is known as literary Latin, which was more graceful and elegant than the Latin of everyday use. This literary Latin continued to be spoken and written throughout the Middle Ages. University teachers lectured in Latin. Scholars and poets wrote in Latin. Latin continued to be the language of government and law. It was said that during the Middle Ages a person familiar with Latin could travel the length of Europe without needing to know another language, for in every community he could find men of learning who spoke Latin.

Even today Latin continues to extend its influence. Through conquests by people speaking them, the Romance languages have been carried far and wide. Spanish, for instance, is the language of Central America as well as much of the Caribbean and South America. French, likewise, is the common tongue of many African nations. English, the international language of the modern world, is spoken and understood on every continent. Although it is not a "daughter" of Latin as the Romance languages are, nevertheless more than half of its vocabulary is taken from Latin. Further, new words for use in the rapidly expanding fields of science and technology are constantly being created from Latin roots. Thus Latin, the language which was probably old when the ancient herdsmen of Latium were speaking it, continues to live today.

設問 次の(1)～(7)のそれぞれについて、最も適当なものをa～dの中から1つ選びなさい。

- (1) From this passage it can be assumed that ().
 - a. Latin is the oldest language in the world
 - b. the Roman people were great scholars
 - c. Latin exerted a great influence in the west
 - d. the Romans originated language science
- (2) In the days of the Roman empire, Latin was spread ().
 - a. by the conquering Roman armies
 - b. through programs of mass education
 - c. by the growing merchant class
 - d. all of the above
- (3) After the collapse of the Roman empire ().
 - a. the use of Latin in Europe gradually declined
 - b. Latin continued to be used in daily life
 - c. Latin was replaced by other languages
 - d. the English language dominated Europe
- (4) The Latin used by scholars and poets in the Middle Ages ().
 - a. was the same as the spoken Latin of ancient Rome
 - b. was the language of the great writers of ancient Rome
 - c. was known as "vulgar" Latin
 - d. is the source for the Romance languages of today
- (5) Which of the following is not a daughter of Latin?
 - a. French.
 - b. Rumanian.
 - c. Portuguese.
 - d. English.
- (6) According to the passage, which of the following types of words are most likely to come from Latin?
 - a. The name of a recently discovered bacteria.
 - b. The name for equipment used in baseball.
 - c. The names of musical groups.
 - d. The words on traffic signs.
- (7) which of the following statements is true?
 - a. Spoken Latin remained the same throughout Europe in the Middle Ages.
 - b. Only poets and scholars continued to use vulgar Latin in the Middle Ages.
 - c. The language from which the Romance languages developed was literary Latin.
 - d. A person who knew Latin had little trouble when travelling around Europe in the Middle Ages.

※本問はそれなりの分量はあるが、ADの1学期でも十分扱える。ただし、ラテン語というものに関する背景知識とある程度の単語力がないと全問正解は難しい。この問題でラテン語に関する基礎知識を身につけておきたい。

【設問解答】

(1) c (2) a (3) b (4) b (5) d (6) a (7) d

- (1) 第1段落の内容と一致。
- (2) 第2段落の内容と一致。
- (3) 第3段落の内容と一致。
- (4) 第4段落の内容と一致。
- (5) 第5段落の内容と一致。
- (6) 第5段落の内容と一致。
- (7) 第4段落の内容と一致。

間違えるとしたら(4)と(7)あたりだろう。他を(も)間違えた人は、相当に雑な読み方をしたか、さもなければ、現時点では明らかに読解力不足である。速読以前の精読力を付ける必要がある。

【全訳】ラテン語は、文明世界の母国語と呼ばれることもあるが、古代ローマの言語だった。取るに足りない牧羊民族の話し言葉として慎ましく誕生したラテン語は、発展して西欧世界を支配するようになった。やがてラテン語は、古代世界の政治と交易と文学の言語になっただけではなく、ヨーロッパ、アジア、アフリカの無数の民族のコミュニケーションの手段にもなった。そもそもラテン語は、紀元前10世紀ころイタリア中央部のラティウム平原に住んでいた牧羊民族であるラテン人の話し言葉であった。この古代の種族の子孫がローマの都市を建設し、したがって彼らの言語がローマ人の言語になったのだ。時が経つにつれて、ローマはいっそう強力になり、次第にイタリア全土がローマに支配されるようになった。ローマによる征服は続き、ついには勝利を収めた兵士の足音が3つの大陸で聞かれるまでになった。ローマ人は、行く先々に自分たちの言語を持ち込み、征服された土地の多くで、ラテン語がその土地の人々の言語となった。エジプトのピラミッドの陰からラインランドの深い森に至るまで、東はチグリス川の流域から西は大西洋に至るまで、ラテン語が話された。人種と宗教と文明の程度が様々に異なる人々が、この言語に通じていた。

ローマの権力が衰えてローマ帝国が崩壊した後もずっと、ラテン語はヨーロッパの多くの地域で人々の日常語として生き続けた。けれども、やがて、ラテン語を話す異なる集団の間の接触はもはやあまりなくなったために、徐々に相違が生じてきた。ついには、その相違がたいへん大きくなったために、ある地域の人々は別の地域から来た人々の言葉を理解できなくなったのだ。こうした異なる種類のラテン語は、今日ロマンス諸語として知られている。フランス語、スペイン語、ポルトガル語、イタリア語、そしてルーマニア語がそうである。

ロマンス諸語が発展する元となったラテン語は、一般大衆が話す言語である「平俗」ラテン語として知られていた。しかし、古代ローマの優れた著述家は文語的なラテン語〔古典ラテン語〕として知られるものを使っていたが、これは日常使用されるラテン語よりも優雅で格調が高かった。この文語的なラテン語は中世を通じて話され書かれ続けた。大学の教師はラテン語で講義をし、学者や詩人はラテン語で物を書いた。ラテン語は政治と法律の言語であり続けた。中世には、ラテン語に通じている人間は、別の言語を知る必要なしにヨーロッパの端から端まで旅行することができた。というのも、あらゆる土地で、ラテン語を話す学識のある人間に出会えたからだ。

今日でさえ、ラテン語はその影響を広げ続けている。ロマンス語を話す人々による征服を通じて、ロマンス語はあちこちに持ち込まれてきた。たとえば、スペイン語はカリブ海と南米の多く地域だけではなく中央アメリカの言語でもある。同様に、フランス語はアフリカの多くの国の共通の言語である。現代世界の国際言語である英語は、すべての大陸で話され理解されている。英語は、ロマンス語のようにラテン語から「派生」したものではないが、それにもかかわらず英語の語彙の半数以上はラテン語から来ている。さらには、科学技術という急速に拡大しつつある分野で使用される新しい単語は、絶えずラテン語を元に作られている。したがって、古代ラティウムの羊飼いが話していたころはおそらく古い言語であったラテン語が、今日も生き続けているのである。

次の英文を読み、設問に答えなさい。(高3 AD 2学期 or SA)

Ordinary dreaming represents one of the most radical changes in perception of any altered state of consciousness, because the external world is almost completely eliminated and replaced by an internal world. There are tremendous individual differences in how “real” the dream world is. At one extreme, some people report experiencing every sensory quality that they experience in a wakeful state. They see dream scenes clearly and in color, they hear and speak with dream characters, and they may taste, touch and smell in the dream world. At the other extreme, some people report their dreams to be little more than rather hazy (A) images.

Occasionally stimuli from the external world make their way into the dream world, where they are usually distorted in some fashion to fit in with the action in the dream. The ringing of the alarm clock, for example, may be perceived as a church bell in the dream. There is also selectivity in the perception of the external world during dreaming as well as during waking. An example is the parent who sleeps through the (1)rumble of traffic outside the window but snaps (B) at the slightest whimper from his or her child three rooms away.

A person's sense of identity is (C) in a dream. The dreamer can be his or her normal self, can identify with an entirely different character in the dream, or can identify with a version of himself or herself that is changed in a number of important ways. At times a person may have no identity at all in a dream, simply perceiving the dream as (D) might. This is a striking example of the arbitrariness of our belief in a fixed personal identity. Unique combinations of characteristics and personality elements can be grouped as “the ego” quite readily during dreams. Also note that much of a dream's cognitive* activity and emotional reaction takes place with respect to who the dreamer is. If he or she becomes a different person in a dream, then events that might be important or (2)evoke specific plans or emotions for the individual's ordinary identity while awake might not do so within the dream.

(注) cognitive: 知覚上の

A 文中の下線部(1)と(2)に意味的に最も近いものを、a～d から1つ選びなさい。

- (1) rumble of traffic
 - a. lights of signs and signals
 - b. congestion by cars and trucks
 - c. noise of vehicles
 - d. car accidents
- (2) evoke specific plans
 - a. plan important projects
 - b. have special intentions
 - c. remind people of useful designs
 - d. inspire certain thoughts

B 文中の空所(A)～(D)に入る最も適切な表現を、a～d から1つ選びなさい。

- (A) a. black and white b. bright
- c. colorful d. clear
- (B) a. fast asleep b. slowly
- c. his or her fingers d. wide awake
- (C) a. highly variable b. relatively fixed
- c. hardly recognizable d. very trusting
- (D) a. a careful person b. an outside observer
- c. a useful coach d. a thoughtful friend

C 次の(1)～(6)の英文の中から、本文の内容と一致するものを2つ選びなさい。

- (1) Most people experience dreams in almost the same way.
- (2) Some people experience dreams as clearly as they experience real life.
- (3) The majority of people see hazy images in their dreams.
- (4) People perceive sounds selectively not only when they are awake but also while dreaming.
- (5) The dreamer is always one of the characters in his or her dream.
- (6) Although the dreamer can be a different person in his or her dreams, his or her way of thinking is always the same.

D この文章のタイトルとして最も適切なものを、(1)～(4)から1つ選びなさい。

- (1) Internal World and External World
- (2) Psychological Problems Associated with Sleeping
- (3) Perception and Identity in Dreams
- (4) Emotional Reactions of Dreamers

※他の問題に比べると量的にはごく穏当だが、内容の読み取りにくさではこちらのほうが上だろう。特に最初のセンテンスを読んだ段階では、何を言っているのかよく分からないという人が少なくないはずだ。どこの問題かと思うだろう。2001年度の法政・経済の出題である。確かに本文に比べると設問は難問ではないが、特に平易でもない。大学の難易度と問題の難易度が必ずしも一致しないのは常識だが、過去問に2年分くらい目を通してだけで、〇〇大学の△△学部の問題は易しいなどと決めつけてかかる人は要注意。

【設問解答】

A (1) c (2) d B (A) a (B) d (C) a (D) b
C 2, 4 D 3

【解説】

第3段落6行目の arbitrariness に付いていた注は、arbitrary は知らなければいけない単語なので外しておいた。

- A (1) は rumble がわからなくても vehicle「乗り物」が分かれば答えられる。
(2) は evoke=produce a feeling or a memory in a person≡inspire が分からないと出来ないなので、単語のレベルはかなり高い。
B (A) は空所の前の hazy ← haze「もや, かすみ」が分かれば出来るので、基本的な単語力の問題。
(B) は snap がよくわからなくても、状況(文脈)を把握できれば答えを選べる。
(C) は空所の後の内容から答えは明らか。
(D) も文脈+消去法で決まる。
C (2) 第1段落第3文～第4文と一致。
(4) 第2段落第3文以下と一致。これを落とすようだと難関大学は遠い目標である。
D 一見すると難しそうな選択肢が並んでいるが、今回は単純に perception あるいは perceive と identity あるいは identify そしてもちろん dream という語の出現率で判断できる。

- ・ C 内容真偽の選択肢(5)と(6)のように always や never といった強い語が含まれているものは除外するという、現国でも言われる初歩的なテクニックが通用してしまうようでは、本文とのバランスに欠けるが、出題者としては苦肉の策であろう。

【全訳】普通の夢（を見ること）は、どのような状態であれ、変化した意識の状態というものを知覚する上で最も根本的な変化の一つを表わしている。というのも、内部の世界によって外部の世界がほとんど完全に取り除かれ、取って代わられてしまうからである。夢の世界にどの程度「現実」感があるかという点では著しい個人差がある。一方の極端な場合には、目が覚めている時に体験するあらゆる感覚的な特性を体験したと報告する人たちもいる。そういう人たちは、夢の光景を鮮明にカラーで見、夢の中の登場人物の声を聞いて会話を交わし、さらには夢の世界で味を味わい、物に手を触れ、匂いを嗅ぐこともある。もう一方の極端な場合には、自分が見る夢はかなりばやけた白黒のイメージと大差がないと報告する人たちもいる。

時には外部の世界からの刺激が夢の世界に入り込むが、夢の世界では、そうした刺激は通常、夢の中の行動と調和するように何らかの歪められ方をする。例えば、目覚まし時計の鳴る音が、夢の中では教会の鐘の音として知覚されることもある。また起きている時と同様に夢を見ている時も、外部の世界を知覚する際の選択能力が存在する。窓の外で車の騒音が聞こえていても眠っているのに、部屋3つ離れたところで子供がほんの少しすすり泣いただけで、完全に目を覚ましてさっと起き上がる親がその一例である。

夢の中では、アイデンティティーの感覚「自分を自分であると認識する感覚」は実に多様である。通常の自分自身であることもあるし、夢の中でまったくの別人になることもあるし、あるいは多くの重要な点で変えられた自分を自分自身であると認識することもある。時には、人は夢の中でまったくアイデンティティーを持たず、ただ夢を外部の観察者のように知覚するだけのこともある。このことは、固定した個人のアイデンティティーが存在するという私たちの考えが恣意的なものであることを示す顕著な例である。夢を見ている時、個性と人格的要素の独自の組み合わせが、きわめて容易に「自我」としてひとまとめにされることもある。夢の中の知覚上の活動や感情的な反応は、夢を見ている人がどのような人であるかに関連して生じるということにも注意しなければならない。人が夢の中で別人になる場合、目を覚ましている時には個人の通常のアイデンティティーにとって、重要であったり、特定の計画や感情を呼び起こすかもしれない出来事が、夢の中ではそうならないこともある。

次の英文を読み、設問に答えなさい。(高3 A D 2 学期 or S A)

One of the things that most fascinated me in Japan was the Japanese way of thinking. The western way of thinking is analytical. If a westerner has a problem, or wishes to discuss a complex subject, he tries to analyze it. He tries to break the problem or the subject down into separate parts. He then arranges these parts in order of importance — from A to Z, say — and presents them in order. First he talks about part A, then B, then C, and so on.

The Japanese do not think in this way. A good example of Japanese thought is Kawabata's Nobel Prize Speech, "Japan the Beautiful and Myself" in which he says very little — directly — about himself. Kawabata starts by talking about poetry; then he goes on to talk about many other things: the tea ceremony and his own work, Akutagawa, Buddhism, suicide and Zen, landscape gardening, flower arrangement and "The Tale of Genji" amongst others. It is difficult to make a summary of the speech; in fact it is not a speech in the western meaning of the word: Kawabata does not seem to have tried to put his thoughts in any order. Instead he appears to be thinking aloud. He goes from one thought to another without giving us his reasons for doing so. Most westerners, who are used to having thoughts presented in an orderly way, would be puzzled. "What is he trying to say?" they would ask. "Where is all this leading to?" Instead of presenting his thoughts as A, B, C, D and so on, Kawabata presents them rather like this: A, F, T, B and so on.

Why do the Japanese and westerners present their thoughts in such different ways?

We've seen that the Japanese have one idea about the individual and society and westerners have another. If a person expresses an analytical point of view — that part A is more important than part B — he is putting forward a personal point of view before he even starts to discuss a subject. He is saying, "This is what I think is important about this subject." If on the other hand the speaker discusses a subject in a non-analytical way — by putting forward points of view in no particular order — he is treating the subject impersonally. He is saying, "It may be interesting to discuss this, or it may not be. I don't know." The Japanese speaker does not wish to discuss the subject in personal terms, but the westerner does.

The western way of thinking and of presenting thought leads directly to argument: by argument I mean conflict. The speaker's reasons for saying that A is more important than B may be questioned. Other people in the discussion may not agree with him; they may think that B is more important than A. An argument may develop before the subject is even discussed: "Which part shall we talk about first, A or B?" Of all westerners the French are the fondest of analytical thought; they are able to argue for hours about what should be discussed first, A or B; they are often unable to reach agreement on this, so that in the end they do not discuss the subject at all. Unlike the Japanese, westerners like argument and they rather enjoy conflict. They often turn a friendly discussion into an argument in which there must be a winner and a loser. In England one of the "safest" subjects is the weather. Two Englishmen who meet for the first time and do not wish to get into an argument often talk about the weather. Then they say only the most obvious things.

Westerners try to win their arguments. They are often more interested in winning than in finding any answer to the problem in hand. They do not mind if everyone else disagrees with them or is against them, as long as they themselves believe that they have won the argument. Many westerners even enjoy it when everyone else disagrees with them. "I can think for myself," they say,

"All the others are like a lot of sheep."

In Japan, however, argument is impolite. The Japanese way enables everyone in a discussion to avoid all conflict. A discussion need never become an argument, as it so often does in the west. Because the point being discussed is never "important", argument is unlikely. If an argument does seem likely, then the speaker may at once change the subject and talk about a "safe" part of the problem. If the other people in discussion seem to disagree with him on C, he may at once talk about Z: he knows that no one will argue about Z.

A 本文の内容に一致するように、次の(1)～(5)の空所に入れるのに最も適切なものを、それぞれ 1～4 の中から 1 つ選びなさい。

(1) 西洋人は複雑な問題について論ずる場合に、その問題をいくつかの部分に分ける。そして()

1. 重要でないものから論じ始める。
2. 自分の思いつくままにその部分を論ずる。
3. 重要なものを先にして順に論述する。
4. 最も重要な部分で論述をしめくくる。

(2) ノーベル賞を受けた折の川端康成の演説は()

1. 自分のことを大いに語っている。
2. 詩歌以外のことをほとんど語っていない。
3. いろいろな事柄について順序よく語っている。
4. その概要を述べるのがむずかしい。

(3) 論じたい問題の一部が他の部分より重要だと考える人は()

1. 個人的見解を押し進めているのではない。
2. 討論に参加する資格はない。
3. その問題を客観的に考察している。
4. その人個人の考えを述べているのだ。

(4) 日本人の論述方法が西洋人の方法と異なる点は、()

1. 個人の問題として扱わない点である。
2. 主観的に述べる点である。
3. 順序よく述べる点である。
4. 問題を分析しながら述べる点である。

(5) 西洋人たちの間の会話が日本人仲間の会話と異なる点は()

1. 論争をなるべく避けようとする点である。
2. すぐ論争になるという点である。
3. 論争の種となる話題を変える点である。
4. 日本人たちの会話よりも礼儀正しい点である。

B 次の(1)～(10)の英文うち、本文の内容と一致しているものにはT、一致していないものにはFと答えなさい。

(1) The writer of this essay was fascinated by the Japanese way of thinking because it is not analytical.

(2) A Japanese breaks the subject he wants to discuss into separate parts, and then arranges these parts in order of importance.

(3) The writer gives an example of non-analytical Japanese thought.

(4) The writer thinks that Kawabata in his Nobel Prize Speech does not put his thoughts in any order.

(5) In his Nobel Prize Speech, Kawabata gives his reasons for going from one thought to another.

(6) Hearing Kawabata give his Nobel Prize Speech, most westerners would find his speech difficult to understand.

(7) The Japanese idea of the individual and society is different from that of westerners.

(8) Generally speaking, a Japanese speaker discusses a subject personally.

(9) In a discussion among westerners, listeners may question a speaker's reasons for saying that part A is more important than part B.

(10) In a discussion among the Japanese, it is not considered polite to argue but better to try to avoid conflict.

【設問解答】

A (1) 3 (2) 4 (3) 4 (4) 1 (5) 2

B (1) T (2) F (3) T (4) T (5) F (6) T (7) T (8) F (9) T (10) T

【解説】

A

- (1) 第1段落4行目 He then arranges 以下と一致。
- (2) 第2段落6行目 It is difficult 以下と一致。
- (3) 第4段落2行目 If a person expresses 以下と一致。
- (4) 第4段落5行目 If on the other hand 以下と一致。
- (5) 第5段落～第7段落全体の内容と一致しているが、特定の箇所には絞れば、第5段落9行目 Unlike the Japanese, ～ 同11行目 into an argument と一致。

B 実際には解説を付けるまでもない平易な設問である。

- (1) 第1段落第1文と第2文だけで答えられるが、第2段落第1文まで目を通せば間違えることはまずない。
- (2) 第1段落が該当箇所だが、A Japanese → A westerner が分からない人はまずいないはずだ。
- (3) 第2段落第2文 A good example of Japanese thought 以下と一致。
- (4) 第2段落8行目 Kawabata does not seem 以下とそのまま一致。
- (5) 第2段落9行目 He goes from one thought to another without giving us his reasons for doing so. と不一致。
- (6) 第2段落10行目 Most westerners, 以下と一致。
- (7) 第4段落1行目 the Japanese have one idea about the individual and society and westerners have another. と一致。
- (8) 第4段落9行目 The Japanese speaker does not wish to discuss the subject in personal terms, と不一致。 terms「言葉 → 観点, 見地」
- (9) 第5段落第2文と一致。
- (10) 第7段落第1文～第2文と一致。

※一見した限りでは、これが ADレベルと言うと驚く人がいるかもしれない。ところが Super Advanced ではないかと思った人も、少し読んでみると実は Advanced レベルにしても易しいくらいの文章だと気づくはずだ。では何が一目、難しいという印象を与えるのか。それは英文の長さである。これを一昔前あるいは二昔前には標準的な長さとしていた300～400語程度の英文に圧縮してしまえば、少し力のある人には物足りないレベルの英文に様変わりする。量が一定の限度に達すると質的变化を生じる典型であろう。しかし、設問はむしろ平易すぎると言える。今の入試では、この程度の長さに圧倒されて何問か落とすようだと、(最)難関大学合格は勝ち取れない。

【全訳】日本で最も私の興味をそそったことのひとつは、日本的な物の考え方であった。西洋的な物の考え方は分析的である。西洋人は、ある問題を抱えていたり、ある複雑な話題について話し合いたい場合には、それを分析しようとする。西洋人はそうした問題や話題を別々の部分に分解しようとする。それから、こうした別々の部分を、たとえばAからZというように重要な順に並べて、それを順を追って述べる。西洋人は最初にAについて、次にBについて、その次にCについて、といった具合に話をする。

日本人はこのようには考えない。日本人の物の考え方の良い例が、川端康成のノーベル賞受賞講演「美しい日本の私」であり、その中で彼は自分のことを、直接的には、ほとんど話していない。川端はまず詩の話から始める。それに続いて他のいろいろなことについて話をする――茶道と自分の作品、芥川龍之介、仏教、自殺と禅、造園、生け花、そして特に『源氏物語』について。この講演を要約するのは難しい。実は、講演という言葉の西洋的な意味では、これは講演ではないのだ。川端は自分の考えを順序立って表現しようとしたとは思われないからだ。そうではなく、彼は声に出して考えているように見える。彼はある考えから別の考えに移るが、そうする理由は述べ

ない。たいていの西洋人は、考えを順序立って述べることに慣れているので、戸惑うだろう。「彼は何を言おうとしているのだろうか。この話はみな、結局どういうことになるのだろうか」と尋ねるだろう。川端は自分の考えをA, B, C, Dといった具合に述べるのではなく、むしろA, F, T, Bといった具合に述べている。

なぜ日本人と西洋人では自分の考えの述べ方がこんなに違うのだろうか。

日本人と西洋人では個人と社会についての考え方が異なることがわかっている。ある人が、Aの部分はBの部分よりも重要である、という分析的な物の見方を述べれば、その人はある話題について論じ始めもしないうちに、個人的な物の見方を提示することになる。その人は「このことが、この話題について重要だと私が考えることで」と言っているのだ。一方、話し手が、いろいろな物の見方を特に順序立てずに提示することで、ある話題について非分析的に論じれば、その話し手はその話題を一般的に取り上げていることになる。彼は「この話をするのは面白いかもしれないし、面白くないかもしれない。私にはわかりません」と言っているのだ。日本人の話し手は話題を個人的な観点から論じたいと思わないが、西洋人はそうしたいと思うのだ。

西洋の考え方と思考の表現の仕方は直接議論につながる。議論とはつまり意見の対立のことである。AのほうがBよりも重要だと言う話し手の根拠は、異議を唱えられるかもしれない。議論に加わっている他の人たちはその話し手に同意しないかもしれない。彼らはBのほうがAよりも重要だと考えるかもしれないのだ。そもそも話題について論じる前に、ある議論が展開するかもしれない。「AかB、最初にどちらの部分について話しましょうか」という議論である。すべての西洋人のなかで、フランス人が最も分析的な思考を好む。AあるいはB、何が最初に論じられるべきかについて、彼らは何時間も論じることができるのだ。彼らはこのことについて同意に達することができず、したがって、結局その話題をまったく論じないで終わることがよくある。日本人と異なり、西洋人は議論を好み、そしてむしろ意見の対立を楽しむ。彼らは友好的な話し合いを、勝者と敗者をはっきりさせなければならない論争に変えることがよくある。イギリスでは、「最も無難な」話題のひとつは天気である。初対面で議論をしたくない二人のイギリス人は、よく天気の話をする。その場合、彼らは最も明白なことしか言わない。

西洋人は議論に勝とうとする。彼らは検討中の問題に対する何らかの答えを見けることよりも、議論に勝つことに関心がある場合が多い。議論に勝ったと自分自身が信じているかぎり、たとえ他の誰かが自分の意見に同意しなくてもあるいは反対しても、彼らは気にかけない。他の誰かが自分の意見に同意しないときに、そのことを楽しみさえする西洋人が多い。「私は自分で考えることができる。他の人間はみな羊の群れのようなものだ」と彼らは言う。

しかし、日本では議論は不作法である。日本式のやり方だと、話し合いに加わる誰もがあらゆる対立を避けることが出来る。[日本式のやり方は、話し合いに加わる誰もがあらゆる対立を避けることを可能にする。]話し合いが――西洋で頻繁にそうなるように――議論になる必要はけっしてないのだ。論じられている点はけっして「重要」ではないので、議論にはなりそうもない。もし実際に議論になりそうに思われれば、その場合には話し手はすぐに話題を変えて、問題の「無難な」部分について話すことだろう。話し合いに加わっている他の人たちがCに関して自分の意見に同意しないようであれば、話し手はすぐにZの話をするだろう。彼は、Zについては誰も議論しないことを知っているのである。